[illegible]王桂藥材

[illegible]

各項丸散未能備錄

五淋白濁止痛丸

外射白濁止痛水

神効白濁藥水

欲知其詳函索目錄

[illegible] B. C

台山 余標禮啟

馳名三蛇參茸補腎丸

此丸以[illegible]補腎精髓添精益治虛勞色慾傷害百損以致五勞七傷精神衰弱[illegible]等症本用參茸三鞭鹿膠鹿鞭等配製而成其[illegible]補腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨[illegible]品其功效神奇[illegible]人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金弍元伍　郵費自備

[illegible]

KWONG LEE YUEN
33 CATARACT AVE.—NIAGARA FALLS

[illegible]三蛇蛤蚧藥酒

[illegible]

滋陰補腎
驅風活絡
藥酒

[illegible]

每樽 [illegible] 銀毫

生隆棧主人監製

▲趙邦立內外方脈醫寓

▲有唐山各種瓜菜米發售

▲電話（特）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.

雲高 新源靴舖 華埠

SUN YUEN CO. SHOE MAKER
543 Main St. Vancouver B. C

啓者本號製造各款鞋靴各色笈袋發行零沽價極相宜修整舊靴隨時應命諸君賜顧外歡迎舖在緬街門牌五百四十三號

司理人 李森 李玉 披露

拾足金葉 請照住址

葉曉初 麗生號	LAI SANG CO. 432 Carrall Street Phone Sey. 3479 Vancouver, B. C.
鄧湛隆 美盛號	MEE SHANG 5 Pender Street East Phone Sey. 2162 Vancouver, B. C.
公司 聯盛	LIN SHANG CO. No. 1 Pender Street East Phone Sey. 4295 Vancouver B. C.
利 怡公司 新機明	SUN KEE MING CO. 433 Columbia Ave. Phone Sey. 4048 Vancouver B. C.

加拿大
太平洋
中國
上海
香港
神戶
橫濱

來往車船表

本公司謹啓

由云埠開每日下午九點五十分
到云埠每日上午七點三十五分

[illegible]

▲往港船期

▲藍煙囪 偏加利士 正月廿四

▲四丕亞 亞洲皇后 二月七號

▲提督通東 者化臣總統 正月廿一

廣安民麥錫舟 Kwong On Man Co. 46 Elizebeath St. Toronto Ont.	永隆號李千盛 WING LUNG CO. 38 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que.	均安棧馬駿 QUON ON JAN CO. 46 Pender St. W. Vancouver, B. C. 華人代理處

▲城埠東亞旅館廣告

本旅館設城埠華人中最大之旅館地方清潔房口寬敞像私均用西式水龍分配冷熱位居街角交通利便久爲僑胞惠顧茲因舊主人榮旋與本主人承受現特大加改良煥然一新行旅住宿冷稱得所遠近僑胞光顧函電通知定必加意料理仰望留心無任歡迎

司理人劉孔正披露

Tong Ah Hotel
1405 Store St.
P. O. Box. 124
Phone 4452
Victoria, B. C.

▲耕園退股

敬者宋華錫原與李逢滙乎自民國十一年十弍年三人同耕一園名盛利園土名努埃崙弟志圖別業現將自己股份頂與同伴李逢一人承受自頂出之後所有該園欠到唐番數目交與李逢支理概與頂出者無涉特此聲明免後論　元月十五

宋華錫特啟

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 1516 Victoria B. C

啟者本店開張於域多利數十年於茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味雜貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里爲許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域埠英昌隆司事

李進啟

廣濟堂廣告

本堂創在云哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有名醫師精心泡製熟藥兼製造膏丹丸散發客本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上以應藥到回春焉

▲注意本堂外科醫生林弼臣醫寓　置有製丸傷口承接製丸如蒙委托快捷妥當

▲講線（矢咁）三六弍七

外科醫生林弼臣

啓者本醫生立心存濟世志在馳名醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐各埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生擅醫跌打還魂刀傷炮碼纏筋駁骨瘰癧喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒菓疳疔痔漏(从广)遠年爛腳湯火損傷紅白痢症風痰痼濕外科各種奇難雜症加以良方泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有購藥求醫者請將病原註明照上列門牌西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

▲茲將自製各膏丹丸散價目列后（〇代毫）

萬應拔毒生肌膏〇盒元半	珠珀刀傷生肌膏〇盒元半
炮傷去毒生肌膏〇盒三元	跌打吊瘀止痛散〇盅三元
跌打駁骨止痛散〇盅五元	打跌止血生肌散〇罇弍元
跌打散瘀藥水〇罇一元二五	花柳初起濁毒丸〇罇二元
遠年爛脚生肌膏〇盒一元五	日久虛濁固精丸〇罇三元
花柳搜毒牛王丸〇罇三元	花柳鹹疳珠珀散〇罇二元
花柳鹹疳珠珀膏〇盒二元	花柳止濁藥丸〇罇銀三元
橫弦芒菓內消散〇罇弍元	橫弦芒菓外敷散〇罇二元
花柳愈後無患丸〇罇五元	痛無定處止痛散〇盅五元
湯火損傷藥膏〇盅銀二元	參茸三鞭補腎丸〇罇五元
痛無定處止痛丸〇罇五元	
萬應瘡科散〇罇銀二大元	瘰癧內消丸〇罇銀五大元
小腸疝氣痛丸〇罇銀二元	喉症化痰散〇罇銀二大元
紅白痢症丸〇罇銀一大元	除濕止癢膏〇盒銀一大元
花柳入骨除患丸〇罇五元	祈蛇去風除濕丸〇罇三元

丸散太多不能盡錄畧舉數種而列之倘各梓里有症未便來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同匯帋一齊付來交本醫生收立行按症發藥從速付上以應藥到回春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無悞郵費買者自理

舖在英屬云哥化埠廣濟堂發行

Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. Vancouver, B.C.

總發行所英屬云高化埠廣濟堂

羅生埠曹統新支店廣告

敬者本軒自中華民國四年分枝舊金山大埠至今已越七年術業　僑胞信用遐邇知名今[illegible]足羅生巨利埠見其埠形廣闊居民百萬天時水土尤佳特設總支店在此埠郵政局右便操步街夾[illegible]角門牌九百號診治中西男女老少內外全科兼製[illegible]打炮火刀傷續筋駁骨花柳白濁疳疔魚口便毒橫[illegible]枯果癱疽流注鵝喉瘰癧爛腳等症並自辦各項膏丹丸散發售僑衆　諸尊賜顧或取丸散或委辦症藥祈寫明病源照下列英文地址列明寄來定當如命將藥付上此啟

存心軒主人曹統新敬告

CHUN SUM HIN　C. T. SUN & SON
908 WEST TEMPLE STREET　LOS ANGELES CALIF. U. S. A.

注意

本軒現又由廣東老舖辦到大帮膏丹丸散藥水藥油等發客並招商代理利權特別如意函議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生[illegible]

[illegible]之外其餘列登報端以謝先生救命大德焉

寓金山大埠[illegible]房[illegible]十二號[illegible]

◎僥幸先生馳來救命

啓者弟染一症[illegible]面手足全身暴腫起粒出水痒痛不堪搔之更甚不知者必視作[illegible]生瘋一樣無異靜坐房中不敢出街已越幾期偶閱曹統新先生由大埠入來此[illegible]開創支店兼理西人特委友人[illegible]他到診指出此是浸淫毒由飲[illegible]雜入血份伏[illegible]已久茲乘內熱循脈發越於四肢故暴腫[illegible]痛出水僅投[illegible]一劑此夕消[illegible]自然[illegible]一禮拜幸得暴腫全消痒痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特[illegible]片言以銘感佩

寓羅省 316½ Marchessault St., Los Angeles, Calif.　三水[illegible]

◎早知先生何勞痛苦

曹統新先生惠鑒啓者弟患遠年[illegible]症經歷中西[illegible]理徒負光陰耗費錢財日臥床中手足痺痛寸步難移惟有長嘆命生不辰[illegible]此疾厄而已偶閱報章忽睹先生大名遂將特將病情[illegible]函求治蒙先生洞窺此症病名爲痺[illegible]惠來諸藥照法[illegible]之不過數[illegible]竟霧全功步履如舊工作依然方知先生神[illegible]國手與庸醫[illegible]有何[illegible]上赤紙仲銀廿五元除找數尾之外其餘廿零元勞將此信登諸報端表揚大德並介紹同病者知所從[illegible]焉

旅美 Jim Lee, 573 North St., Pittsfield, Mass.　台山人李[illegible]謹首

◎勦毒靈丹如神且速

曹統新先生醫者弟染此場惡毒實在驚駭初由頭面起印點其色紫紅果時痕癢人心不三日而目浮腫越連越擱漏及全身狀如瘋疾急尋[illegible]服藥實覺不能精止又行[illegible]血化[illegible]亦不知其由來是夜自思[illegible]從解救搜閱報章知先生有雄軍勦毒丹遂將病情函述並購此丹奈路程太遠望[illegible]心焦日換數[illegible]其症益劇候十五日方得接閱鄙症信知因毒入血與[illegible]相煽浸淫皮外仍[illegible]日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解越片時痕稍止腫略消連服七日紅點盡謝皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可駭爲可喜特登報端介紹同病者知仙[illegible]之所在焉

旅加拿大 Queen Bess Cafe, P.O. Box 303, Prince Albert, Sask., Can.　賀[illegible]上言

◎跌打必宜清瘀血

曹統新大國手雅鑒敬啓者弟因[illegible]自由車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰部下[illegible]此時痛苦難堪[illegible]延[illegible]調治數次自作[illegible]癒不料其瘀血未清[illegible]爲後患近日天時變動痛苦又來當此之時急欲求[illegible]乃將病源列寫求治蒙先生惠來諸[illegible]照法而用不及十日竟[illegible]後患消除正所謂[illegible]到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報傳患者知國手之所在焉

寓金山爲市[illegible]東昌號　Tong Chong Co., 725 Saviers Rd. Oxnard, Calif.　余毓根上言